

(A)

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

15 DÉCEMBRE 1948.

15 DECEMBER 1948.

PROJET DE LOI

relatif à l'octroi aux membres des députations permanentes d'un supplément de pension à charge des fonds provinciaux.

WETSONTWERP

betreffende de toekenning van een pensioenbijslag ten bezware der provinciegelden aan de provinciale gedeputeerden.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

ONTWERP

OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

ARTICLE UNIQUE.

ENIG ARTIKEL.

Les dispositions de l'article 105 de la loi provinciale sont complétées par les deux alinéas ci-après :

De bepalingen van artikel 105 der provinciale wet worden aangevuld door navolgende twee leden :

« Les suppléments au Fonds de présence alloués par résolution du conseil sur fonds de la province sont considérés comme compléments du traitement proprement dit et susceptibles de créer au profit des bénéficiaires un droit à des suppléments de pension à charge de la province, conformément au règlement adopté par le conseil. Les règlements de l'espèce, approuvés par le Roi antérieurement à la mise en vigueur de la présente loi, peuvent sortir leurs effets.

« De toeslagen op het Presentiefonds welke bij raadsbesluit op provinciegelden worden verleend, worden beschouwd als aanvulling van de eigenlijke wedde en kunnen ten behoeve van de genietenden een recht op pensioenbijslag ten laste der provincie doen ontstaan, overeenkomstig het door de raad aangenomen reglement. Dergelijke reglementen, door de Koning goedgekeurd vóórdat onderhavige wet in werking treedt, hebben werkende kracht.

Peuvent également sortir leurs effets les résolutions du conseil portant octroi d'un complément de pension au gref-

Hebben eveneens werkende kracht de raadsbeslissingen houdende toekenning van een pensioenbijslag aan de pro-

(1) Voir :

Documents du Sénat :

451 (1947-1948) : Projet de loi.
23 : Rapport.
29 : Amendements.

Annales du Sénat :

7 et 14 décembre 1948.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

451 (1947-1948) : Wetsontwerp.
23 : Verslag.
29 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

7 en 14 December 1948.

fier provincial qui aura bénéficié d'un supplément de rémunération à charge de la province à titre de droit acquis au 28 février 1935. »

Bruxellés, le 14 décembre 1948.

Le Président du Sénat,

vinciale griffier, die een weddebijslag zal genoten hebben ten bezware van de provincie uit hoofde van verworven recht op 28 Februari 1935. »

Brussel, 14 December 1948.

De Voorzitter van de Senaat,

H. ROLIN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

M. BAERS.
A. DE BOODT.
